

KONSOLIDOVANÉ ZNENIE

ZMLUVY O EURÓPSKEJ ÚNII

A

ZMLUVY O FUNGOVANÍ EURÓPSKEJ ÚNIE

(2012/C 326/01)

Obsah

	Strana
ZMLUVA O EURÓPSKEJ ÚNII (KONSOLIDOVANÉ ZNENIE)	13
PREAMBULA	15
HLAVA I SPOLOČNÉ USTANOVENIA	16
HLAVA II USTANOVENIA O DEMOKRATICKÝCH ZÁSADÁCH	20
HLAVA III USTANOVENIA O INŠTITÚCIÁCH	22
HLAVA IV USTANOVENIA O POSILNEJ SPOLUPRÁCI	27
HLAVA V VŠEOBECNÉ USTANOVENIA O VONKAJŠEJ ČINNOSTI ÚNIE A OSOBITNÉ USTANOVENIA O SPOLOČNEJ ZAHRANIČNEJ A BEZPEČNOSTNEJ POLITIKE	28
Kapitola 1 Všeobecné ustanovenia o vonkajšej činnosti Únie	28
Kapitola 2 Osobitné ustanovenia o spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politike	30
Oddiel 1 Spoločné ustanovenia	30
Oddiel 2 Ustanovenia o spoločnej bezpečnostnej a obrannej politike ...	38
HLAVA VI ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	41
ZMLUVA O FUNGOVANÍ EURÓPSKEJ ÚNIE (KONSOLIDOVANÉ ZNENIE) ..	47
PREAMBULA	49
PRVÁ ČASŤ ZÁSADY	50
HLAVA I DRUHY A OBLASTI PRÁVOMOCÍ ÚNIE	50
HLAVA II VŠEOBECNE UPLATNITELNÉ USTANOVENIA	53
DRUHÁ ČASŤ NEDISKRIMINÁCIA A OBČIANSTVO ÚNIE	56
TRETIA ČASŤ VNÚTORNÉ POLITIKY A ČINNOSTI ÚNIE	59
HLAVA I VNÚTORNÝ TRH	59
HLAVA II VOLNÝ POHYB TOVARU	59
Kapitola 1 Colná únia	60

	Strana
Kapitola 2 Colná spolupráca	61
Kapitola 3 Zákaz množstevných obmedzení medzi členskými štátmi ...	61
HLAVA III POĽNOHOSPODÁRSTVO A RYBNÉ HOSPODÁRSTVO	62
HLAVA IV VOĽNÝ POHYB OSÔB, SLUŽIEB A KAPITÁLU	65
Kapitola 1 Pracovníci	65
Kapitola 2 Právo usadiť sa	67
Kapitola 3 Služby	70
Kapitola 4 Kapitál a platby	71
HLAVA V PRIESTOR SLOBODY, BEZPEČNOSTI A SPRAVODLIVOSTI ...	73
Kapitola 1 Všeobecné ustanovenia	73
Kapitola 2 Politiky vzťahujúce sa na hraničné kontroly, azyl a pristáhovalectvo	75
Kapitola 3 Justičná spolupráca v občianskych veciach	78
Kapitola 4 Justičná spolupráca v trestných veciach	79
Kapitola 5 Policajná spolupráca	83
HLAVA VI DOPRAVA	85
HLAVA VII SPOLOČNÉ PRAVIDLÁ PRE HOSPODÁRSKU SÚŤAŽ, ZDAŇOVANIE A APROXIMÁCIU PRÁVA	88
Kapitola 1 Pravidlá hospodárskej súťaže	88
Oddiel 1 Pravidlá uplatňované na podniky	88
Oddiel 2 Pomoc poskytovaná štátmi	91
Kapitola 2 Daňové ustanovenia	93
Kapitola 3 Aproximácia práva	94
HLAVA VIII HOSPODÁRSKA A MENOVÁ POLITIKA	96
Kapitola 1 Hospodárska politika	97
Kapitola 2 Menová politika	102
Kapitola 3 Inštitucionálne ustanovenia	105

	Strana
Kapitola 4 Osobitné ustanovenia pre členské štáty, ktorých menou je euro	106
Kapitola 5 Prechodné ustanovenia	107
HLAVA IX ZAMESTNANOSŤ	112
HLAVA X SOCIÁLNA POLITIKA	114
HLAVA XI EURÓPSKY SOCIÁLNY FOND	119
HLAVA XII VŠEOBECNÉ A ODBORNÉ VZDELÁVANIE, MLÁDEŽ A ŠPORT	120
HLAVA XIII KULTÚRA	121
HLAVA XIV VEREJNÉ ZDRAVIE	122
HLAVA XV OCHRANA SPOTREBITEĽA	124
HLAVA XVI TRANSEURÓPSKE SIETE	124
HLAVA XVII PRIEMYSEL	126
HLAVA XVIII HOSPODÁRSKA, SOCIÁLNA A ÚZEMNÁ SÚDRŽNOSŤ	127
HLAVA XIX VÝSKUM A TECHNOLOGICKÝ ROZVOJ A KOZMICKÝ PRIESTOR	128
HLAVA XX ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	132
HLAVA XXI ENERGETIKA	134
HLAVA XXII CESTOVNÝ RUCH	135
HLAVA XXIII CIVILNÁ OCHRANA	135
HLAVA XXIV ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁČA	136
ŠTVRTÁ ČASŤ PRIDRUŽENIE ZÁMORSKÝCH KRAJÍN A ÚZEMÍ	137
PIATA ČASŤ VONKAJŠIA ČINNOSŤ ÚNIE	139
HLAVA I VŠEOBECNÉ USTANOVENIA O VONKAJŠEJ ČINNOSTI ÚNIE ..	139
HLAVA II SPOLOČNÁ OBCHODNÁ POLITIKA	139
HLAVA III SPOLUPRÁČA S TRETÍMI KRAJINAMI A HUMANITÁRNA POMOC	141
Kapitola 1 Rozvojová spolupráca	141
Kapitola 2 Hospodárska, finančná a technická spolupráca s tretími krajínami	142
Kapitola 3 Humanitárna pomoc	143

	Strana
HLAVA IV REŠTRIKTÍVNE OPATRENIA	144
HLAVA V MEDZINÁRODNÉ DOHODY	144
HLAVA VI VZŤAHY ÚNIE S MEDZINÁRODNÝMI ORGANIZÁCIAMI A TRETÍMI KRAJINAMI A DELEGÁCIE ÚNIE	147
HLAVA VII DOLOŽKA O SOLIDARITE	148
ŠIESTA ČASŤ INŠTITUCIONÁLNE A FINANČNÉ USTANOVENIA	149
HLAVA I USTANOVENIA O ORGÁNOCH	149
Kapitola 1 Orgány	149
Oddiel 1 Európsky parlament	149
Oddiel 2 Európska rada	152
Oddiel 3 Rada	153
Oddiel 4 Komisia	155
Oddiel 5 Súdny dvor Európskej únie	157
Oddiel 6 Európska centrálna banka	167
Oddiel 7 Dvor audítorov	169
Kapitola 2 Právne akty únie, postupy prijímania a iné ustanovenia	171
Oddiel 1 Právne akty Únie	171
Oddiel 2 Postupy prijímania právnych aktov a iné ustanovenia ..	173
Kapitola 3 Poradné orgány Únie	177
Oddiel 1 Hospodársky a sociálny výbor	177
Oddiel 2 Výbor regiónov	178
Kapitola 4 Európska investičná banka	180
HLAVA II FINANČNÉ USTANOVENIA	181
Kapitola 1 Vlastné zdroje Únie	181
Kapitola 2 Viacročný finančný rámec	182
Kapitola 3 Ročný rozpočet Únie	183
Kapitola 4 Plnenie rozpočtu a absolutórium	186

	Strana
Kapitola 5 Spoločné ustanovenia	187
Kapitola 6 Boj proti podvodom	188
HLAVA III POSILNENÁ SPOLUPRÁCA	189
SIEDMA ČASŤ VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA	192
PROTOKOLY	201
Protokol (č. 1) o úlohe národných parlamentov v Európskej únii	203
Protokol (č. 2) o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality	206
Protokol (č. 3) o štatúte Súdneho dvora Európskej únie	210
Protokol (č. 4) o štatúte Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky	230
Protokol (č. 5) o štatúte Európskej investičnej banky	251
Protokol (č. 6) o umiestnení sídel inštitúcií a niektorých orgánov, úradov a agentúr a útvarov Európskej únie	265
Protokol (č. 7) o výsadách a imunitách Európskej únie	266
Protokol (č. 8) k článku 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii o pristúpení Únie k Európskemu dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd	273
Protokol (č. 9) o rozhodnutí Rady o vykonávaní článku 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii a článku 238 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie od 1. novembra 2014 do 31. marca 2017 na jednej strane a od 1. apríla 2017 na strane druhej	274
Protokol (č. 10) o stálej štruktúrovanej spolupráci zriadenej článkom 42 Zmluvy o Európskej únii	275
Protokol (č. 11) o článku 42 Zmluvy o Európskej únii	278
Protokol (č. 12) o postupe pri nadmernom deficite	279
Protokol (č. 13) o kritériách konvergenencie	281
Protokol (č. 14) o euroskupine	283

	Strana
Protokol (č. 15) o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska	284
Protokol (č. 16) o niektorých ustanoveniach týkajúcich sa Dánska	287
Protokol (č. 17) ktorý sa týka Dánska	288
Protokol (č. 18) ktorý sa týka Francúzska	289
Protokol (č. 19) o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie	290
Protokol (č. 20) o uplatňovaní určitých aspektov článku 26 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na Spojené kráľovstvo a Írsko	293
Protokol (č. 21) o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	295
Protokol (č. 22) o postavení Dánska	299
Protokol (č. 23) o vonkajších vzťahoch členských štátov s ohľadom na prekročenie vonkajších hraníc	304
Protokol (č. 24) o azyle pre štátnych príslušníkov členských štátov Európskej únie	305
Protokol (č. 25) o vykonávaní spoločných právomocí	307
Protokol (č. 26) o službách všeobecného záujmu	308
Protokol (č. 27) o vnútornom trhu a hospodárskej súťaži	309
Protokol (č. 28) o hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti	310
Protokol (č. 29) o systéme verejnoprávneho vysielania v členských štátoch	312
Protokol (č. 30) o uplatňovaní Charty základných práv európskej únie na Poľsko a Spojené kráľovstvo	313
Protokol (č. 31) o dovoze ropných produktov spracovaných na Holandských Antilách do Európskej únie	315
Protokol (č. 32) o nadobudnutí nehnuteľného majetku v Dánsku	318
Protokol (č. 33) k článku 157 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	319

	Strana
Protokol (č. 34) o osobitnej úprave pre Grónsko	320
Protokol (č. 35) o článku 40.3.3 ústavy Írska	321
Protokol (č. 36) o prechodných ustanoveniach	322
Protokol (č. 37) o finančných následkoch uplynutia platnosti zmluvy o založení ESUO a o výskumnom fonde pre uhlie a oceľ	328
PRÍLOHY	331
PRÍLOHA I Zoznam uvedený v článku 38 Zmluvy o fungovaní európskej únie ...	333
PRÍLOHA II Zámorské krajiny a územia, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia štvrtej časti Zmluvy o fungovaní Európskej únie	336
VYHLÁSENIA pripojené k záverečnému aktu medzivládnej konferencie, ktorá prijala Lisabonskú zmluvu podpísanú 13. decembra 2007	337
A. VYHLÁSENIA VZŤAHUJÚCE SA NA USTANOVENIA ZMLÚV	339
1. Vyhlásenie k Charte základných práv Európskej únie	339
2. Vyhlásenie k článku 6 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii	339
3. Vyhlásenie k článku 8 Zmluvy o Európskej únii	339
4. Vyhlásenie o zložení Európskeho parlamentu	339
5. Vyhlásenie o politickej dohode Európskej rady o návrhu rozhodnutia o zložení Európskeho parlamentu	339
6. Vyhlásenie k článku 15 ods. 5 a 6, článku 17 ods. 6 a 7 a článku 18 Zmluvy o Európskej únii	340
7. Vyhlásenie k článku 16 ods. 4 Zmluvy o Európskej únii a k článku 238 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	340
8. Vyhlásenie k praktickým opatreniam, ktoré je potrebné prijať v čase nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy, pokiaľ ide o predsedníctvo Európskej rady a Rady pre zahraničné veci	342
9. Vyhlásenie k článku 16 ods. 9 Zmluvy o Európskej únii týkajúcemu sa rozhodnutia Európskej rady o vykonávaní predsedníctva Rady	343
10. Vyhlásenie k článku 17 Zmluvy o Európskej únii	344
11. Vyhlásenie k článku 17 ods. 6 a 7 Zmluvy o Európskej únii	344
12. Vyhlásenie k článku 18 Zmluvy o Európskej únii	344

	Strana
13. Vyhlásenie o spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politike	345
14. Vyhlásenie o spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politike	345
15. Vyhlásenie k článku 27 Zmluvy o Európskej únii	345
16. Vyhlásenie k článku 55 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii	346
17. Vyhlásenie o prednosti	346
18. Vyhlásenie o rozdelení právomocí	346
19. Vyhlásenie k článku 8 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	347
20. Vyhlásenie k článku 16 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	347
21. Vyhlásenie o ochrane osobných údajov v oblasti justičnej spolupráce v trestných veciach a policajnej spolupráce	347
22. Vyhlásenie k článkom 48 a 79 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	348
23. Vyhlásenie k článku 48 druhému odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie	348
24. Vyhlásenie k právnej subjektivite Európskej únie	348
25. Vyhlásenie k článkom 75 a 215 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	348
26. Vyhlásenie k neúčasti členského štátu na opatrení založenom na tretej časti hlave V Zmluvy o fungovaní Európskej únie	348
27. Vyhlásenie k článku 85 ods. 1 druhému pododseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie	349
28. Vyhlásenie k článku 98 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	349
29. Vyhlásenie k článku 107 ods. 2 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie	349
30. Vyhlásenie k článku 126 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	349
31. Vyhlásenie k článku 156 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	350
32. Vyhlásenie k článku 168 ods. 4 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej únie	350
33. Vyhlásenie k článku 174 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	351
34. Vyhlásenie k článku 179 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	351
35. Vyhlásenie k článku 194 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	351

	Strana
36. Vyhlásenie k článku 218 Zmluvy o fungovaní Európskej únie týkajúce sa dojednávania a uzavierania medzinárodných dohôd vzťahujúcich sa na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti členskými štátmi	351
37. Vyhlásenie k článku 222 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	351
38. Vyhlásenie k článku 252 Zmluvy o fungovaní Európskej únie o počte generálnych advokátov na Súdnom dvore	352
39. Vyhlásenie k článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	352
40. Vyhlásenie k článku 329 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	352
41. Vyhlásenie k článku 352 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	352
42. Vyhlásenie k článku 352 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	353
43. Vyhlásenie k článku 355 ods. 6 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	353
B. VYHLÁSENIA VZŤAHUJÚCE SA NA PROTOKOLY PRIPOJENÉ K ZMLUVÁM ...	354
44. Vyhlásenie k článku 5 Protokolu o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie	354
45. Vyhlásenie k článku 5 ods. 2 Protokolu o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie	354
46. Vyhlásenie k článku 5 ods. 3 Protokolu o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie	354
47. Vyhlásenie k článku 5 ods. 3, 4 a 5 Protokolu o schengenskom acquis začlenenom do rámca Európskej únie	354
48. Vyhlásenie týkajúce sa Protokolu o postavení Dánska	355
49. Vyhlásenie týkajúce sa Talianska	355
50. Vyhlásenie k článku 10 Protokolu o prechodných ustanoveniach	356
C. VYHLÁSENIA ČLENSKÝCH ŠTÁTOV	357
51. Vyhlásenie Belgického kráľovstva o národných parlamentoch	357
52. Vyhlásenie Belgického kráľovstva, Bulharskej republiky, Spolkovej republiky Nemecko, Helénskej republiky, Španielskeho kráľovstva, Talianskej republiky, Cyperskej republiky, Litovskej republiky, Luxemburského veľkovevodstva, Maďarskej republiky, Maltskej republiky, Rakúskej republiky, Portugalskej republiky, Rumunska, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k symbolom Európskej únie	357
53. Vyhlásenie Českej republiky k Charte základných práv Európskej únie	357

	Strana
54. Vyhlásenie Spolkovej republiky Nemecko, Írska, Maďarskej republiky, Rakúskej republiky a Švédskeho kráľovstva	358
55. Vyhlásenie Španielskeho kráľovstva a Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska	358
56. Vyhlásenie Írska k článku 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti	358
57. Vyhlásenie Talianskej republiky o zložení Európskeho parlamentu	359
58. Vyhlásenie Lotyšskej republiky, Maďarskej republiky a Maltskej republiky o spôsobe písania názvu jednotnej meny v zmluvách	359
59. Vyhlásenie Holandského kráľovstva k článku 312 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	359
60. Vyhlásenie Holandského kráľovstva k článku 355 Zmluvy o fungovaní Európskej únie	360
61. Vyhlásenie Poľskej republiky k Charte základných práv Európskej únie	360
62. Vyhlásenie Poľskej republiky k Protokolu o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie na Poľsko a Spojené kráľovstvo	360
63. Vyhlásenie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska k vymedzeniu pojmu „štátni príslušníci“	360
64. Vyhlásenie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska k hlasovaciemu právu v európskych parlamentných voľbách	360
65. Vyhlásenie Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska k článku 75 a Zmluvy o fungovaní Európskej únie	361
Tabuľky zhody	363
Zmluva o Európskej únii	363
Zmluva o fungovaní Európskej únie	368